

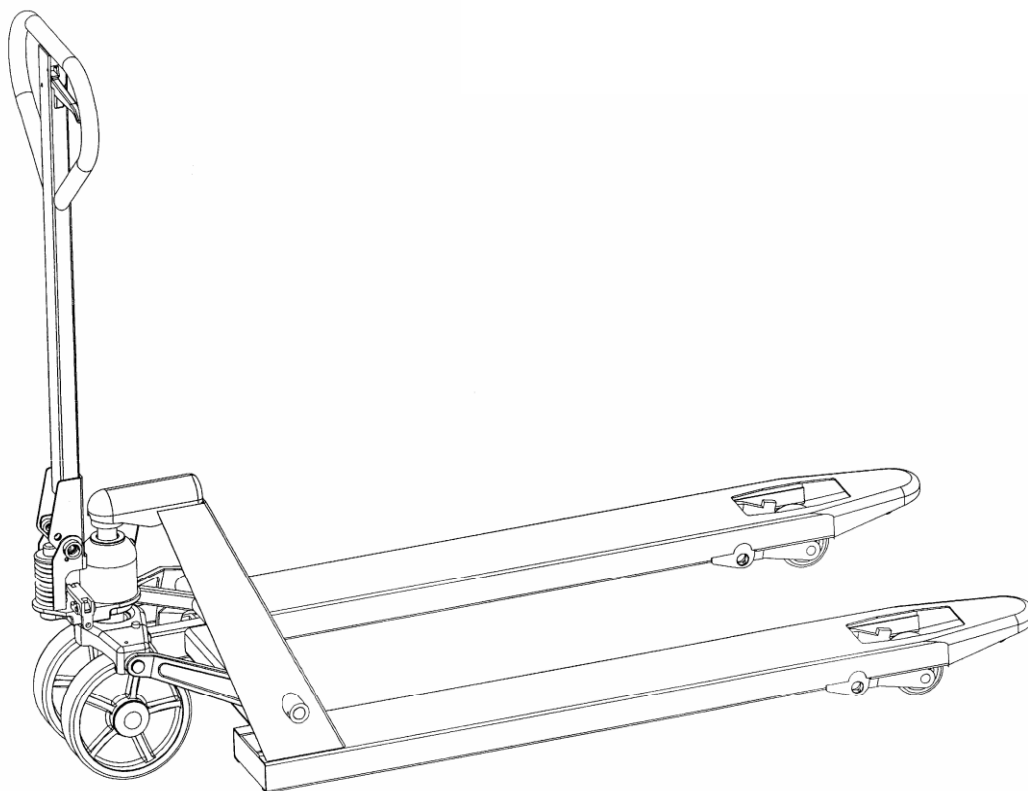


UPOZORNENIE

Paletový vozík používajte až po prečítaní a porozumení prevádzkovým pokynom.

POZNÁMKA:

Uchovajte pre budúce použitie.



Originálny návod na použitie

Prevádzkové pokyny/Zoznam dielov

UPOZORNENIE:

1. Balenia odpadu by mali byť roztriedené podľa materiálov a umiestnené do pevných odpadkových košov, ktoré vyzdvihne miestny špeciálny úrad na ochranu životného prostredia.

Aby sa zabránilo znečisteniu, zakazuje sa vyhadzovať odpady náhodne.

2. Aby sa zabránilo úniku pri používaní produktov , používateľ by si mal pripraviť absorbujúce materiály (zvyšky drevenej alebo prachovej látky), aby uniknutý olej včas absorboval.

Aby sa zabránilo druhotnému znečisteniu životného prostredia. Materiály použité na absorpciu by mali byť odovzdané špeciálnym miestnym orgánom.

Vyhlásenie o zhode ES, označenie CE

Svojvoľné zásahy do konštrukcie priemyselného vozíka alebo nadstavby naň môžu ohroziť bezpečnosť. Rušia preto platnosť Vyhlásenia o zhode CE.

Vyhlásenie o zhode CE musí byť starostlivo uložené a dostupné pre zodpovedné orgány.

Pôvodné vyhlásenie o zhode	
ES vyhlásenie o zhode	
vydané podľa smernice o strojových zariadeniach č. 2006/42/ES zo dňa 17.5.2006 (Nariadenie vlády SR č. 436/2008 Z. z.)	
Prehlásenie o zhode vydáva výrobca a zároveň osoba oprávnená na zostavenie súboru technickej dokumentácie	: ROGERG plus, s.r.o.
Sídlo	: Rastislavova 4, 951 41 Nitra, Slovenská republika
IČO	: 36 628 191
DIC DPH	: SK2021855253
Týmto vyhlasujeme,	
že nasledovne označené strojové zariadenie na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako nami do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným základným bezpečnostným požiadavkám smernice EU. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.	
Identifikačné údaje o výrobku:	Názov : Paletový vozík
	Typ : 2t
	Výrobné číslo :
Popis a určenie funkcie stroja :	Paletový vozík 2t vyrobený na používanie v interiéri.
	Paletový vozík je určený na prevoz tovaru na paletách.
Príslušné smernice EU :	
- strojové zariadenia č. 2006/42/ES (NV SR č. 436/2008 Z.z.)	
Použité harmonizované normy:	
STN EN ISO 12100, STN EN ISO 3691-5	
Výrobok je bezpečný za podmienok obvyklého a určeného použitia uvedeného v návode na obsluhu.	
Právne záväzný podpis výrobcu:	meno a priezvisko
Miesto a dátum : v Nitre dňa	štatutárny zástupca ROGERG PLUS s.r.o.

Ďakujeme, že ste si vybrali naše paletové vozíky. Pre vašu bezpečnosť a správnu prevádzku si pred použitím pozorne prečítajte návod. Ak sa návod na obsluhu stratí, prevádzkovateľ musí bezodkladne získať jeho náhradu od výrobcu.

POZNÁMKA: Všetky informácie uvedené v tomto dokumente vychádzajú z údajov dostupných v čase tlače. Továrň si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť svoje výrobky bez oznámenia alebo nesenia zodpovednosti za prípadné sankcie. Priemyselný vozík opísaný v tomto návode na obsluhu je vhodný na zdvíhanie a prevoz na paletách. Priemyselný vozík smie byť použitý len na vyhradený účel, ako je stanovené a opísané v tomto návode na obsluhu. Priemyselný vozík je určený na použitie v budovách.

Maximálna hmotnosť nákladu ktorý možno zdvíhať (menovitá kapacita), je uvedená na typovom štítku a nesmie sa prekračovať.

Úpravy priemyselného vozíku mimo EÚ podliehajú regionálnym požiadavkám (viz. ISO/TS 3691-8).

Výrobca vyhlasuje že strojové zariadenie na základe jeho koncepcie, konštrukcie, rovnako ako výrobcom do obeh u uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným základným bezpečnostným požiadavkám smernice EÚ. Pri výrobcom neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť. Pri výrobcom nezohľadnených zmenách zariadenia, ktoré môžu predstavovať bezpečnostné riziko, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Nepripustné používanie

- Priemyselný vozík sa nesmie používať na miestach nebezpečenstvom požiaru, výbuchu, korózie ani na miestach s vysokou prašnosťou.
- Prevážanie nestabilného, nedostatočne zabaleného nákladu alebo tekutín je nebezpečné a je zakázané.
- Prekračovať nosnosť priemyselného vozíka je zakázané.
- Potraviny nesmú prísť do kontaktu s priemyselným vozíkom.
- Je zakázané používať priemyselný vozík ako zdvihák alebo páku.
- Je zakázané používať priemyselný vozík na prepravu osôb, prípadne ako kolobežku.
- Je zakázané používať priemyselný vozík na svahoch.
- Priemyselný vozík nie je dovolené používať v nedostatočne osvetlených priestoroch.
- Je zakázané zastavovať vozík otočením pákového ovládacieho držiadla do pravého uhla.
- Priemyselný vozík nie je dovolené používať, ak hrozí nebezpečenstvo náhodného pohybu.

Definícia termínov: zodpovedné osoby

Prevádzkovateľ

Prevádzkovateľ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá prevádzkuje priemyselný vozík, alebo u ktorej sa vozík používa.

Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby bol priemyselný vozík používaný len na vyhradený účel a v súlade s bezpečnostnými predpismi stanovenými v tomto návode na obsluhu a údržbu.

Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby si všetci používatelia prečítali bezpečnostné informácie a porozumeli im.

Prevádzkovateľ zodpovedá za časový rozvrh a správne vykonanie pravidelných bezpečnostných kontrol.

Odporúčame, aby sa dodržiavali náhodné špecifikácie výkonu.

Kvalifikovaný odborník

Kvalifikovaný odborník je osoba, ktorá pracuje pre výrobcu, alebo je to osoba, ktorá spĺňa nasledujúce požiadavky:

- Ukončená odborná pracovná kvalifikácia, ktorá dokázateľne potvrdzuje ich odborné znalosti. Potvrdenie o vzdelaní musí pozostávať z výučného listu alebo podobného dokumentu.
- Odborná prax dokazujúca, že kvalifikovaný odborník získal praktické skúsenosti s priemyselnými vozíkmi počas potvrdeného obdobia jeho odbornej praxe. Za dané obdobie sa táto osoba oboznámila s celou škálou príkazov, ktoré vyžadujú vykonanie prehliadok, napríklad na základe výsledkov posúdenia rizík alebo každodenných prehliadok.
- Najdôležitejšie sú aktuálna profesionálna prax v oblasti uvedených testov priemyselných vozíkov a primeraná ďalšia odborná kvalifikácia. Kvalifikovaný odborník musí mať skúsenosti s vykonávaním uvedených testov alebo podobných testov. Okrem toho musí kvalifikovaný odborník sledovať aktuálny technologický vývoj vo vzťahu k testovanému priemyselnému vozíku a posudzovaným rizikám.

Obslužný personál

Priemyselný vozík smú používať iba osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie z jeho obsluhy a prevádzky a preukázali spôsobilosť riadiť tento priemyselný vozík pred zodpovedným zástupcom prevádzkovateľa.

Práva, povinnosti a režim práce obslužného personálu

Obslužný personál musí byť poučený o svojich právach a povinnostiach.

Obslužný personál musí mať zabezpečené príslušné oprávnenia.

Obslužný personál musí používať ochranné prostriedky (ochranné oblečenie, bezpečnostnú obuv, bezpečnostnú prilbu, ochranné okuliare, rukavice) ako si to vyžadujú podmienky, úlohy a náklad, s ktorým pracuje. Z bezpečnostných dôvodov treba vždy používať bezpečnostnú obuv.

Obslužný personál musí byť oboznámený s návodom na obsluhu, ku ktorému musí mať kedykoľvek prístup.

Obslužný personál je povinný:

- prečítať si a porozumieť návodu na obsluhu,
- oboznámiť sa s bezpečnou prevádzkou priemyselného vozíka,

-byť fyzicky aj psychicky spôsobilý bezpečne riadiť priemyselný vozík.

Poškodenie, poruchy a nesprávne používanie bezpečnostných zariadení

Obslužný personál musí okamžite ohlásiť akékoľvek poškodenie alebo iné nedostatky na priemyselnom vozíku dozornému personálu.

Nefunkčné priemyselné vozíky je zakázané používať až do ich riadnej opravy.

Neodstraňujte ani nevypínajte bezpečnostné zariadenia.

Pevne stanovené hodnoty nastavenia môžu byť zmenené len po schválení výrobcom.

Bezpečnostné kontroly

Pravidelná bezpečnostná kontrola priemyselného vozíka

Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť prehliadku priemyselného vozíka špecialistom jeden rok po uvedení do prevádzky, a potom raz ročne alebo po závažných udalostiach. S ohľadom na nebezpečenstvo nehôd musí byť súčasťou kontroly úplný test technického stavu priemyselného vozíka. Okrem toho sa musí vykonať dôkladná kontrola, či vozík neobsahuje poškodenia, ktoré mohli byť spôsobené nesprávnym používaním. Musí byť vyhotovený protokol o kontrole. Výsledky kontroly je potrebné uchovať do vykonania nasledujúcich dvoch prehliadok.

Miesto použitia

Priemyselný vozík je určený na použitie v budovách.

Teplotné rozsahy -12 až +50 °C .

Pracovisko, kde sa má priemyselný vozík používať, musí spĺňať platné predpisy (stav podlahy, osvetlenie, atď.).

Podlahy musia byť vhodné pre zaťaženie priemyselným vozíkom (betón, asfalt) a musia mať hladký povrch.

Vozovky, pracovné oblasti a pracovné uličky musia vyhovovať špecifikáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu.

Priemyselný vozík je vhodný pre použitie v interiéri, od tropických až po severské oblasti.

Prevádzkovateľ musí zaistiť vhodnú protipožiarnu ochranu v okolí priemyselného vozíka podľa jeho príslušného spôsobu použitia. V prípade pochybností kontaktujte príslušné kompetentné orgány.

Zostatkové nebezpečenstvá, zostatkové riziká

Napriek opatrnej činnosti a dodržiavaniu noriem a predpisov nemožno pri používaní priemyselného vozíka úplne vylúčiť výskyt iných rizík.

Komponenty priemyselného vozíka ako aj celého systému vyhovujú súčasným bezpečnostným požiadavkám. Napriek používaniu vozíka výhradne na určený účel a pri dodržiavaní všetkých inštrukcií, určité zostávajúce riziko nemožno vylúčiť.

Okrem samotného rizika v priamej súvislosti s priemyselným vozíkom nemožno vylúčiť ani určité iné riziká, napríklad nebezpečenstvo spôsobené silou vetra.

Osoby nachádzajúce sa v blízkosti priemyselného vozíka musia byť mimoriadne ostražití, aby mohli okamžite reagovať v prípade poruchy, nehody, havárie a pod.

⚠ VAROVANIE

Všetky osoby nachádzajúce sa v blízkosti priemyselného vozíka musia byť poučené o rizikách vyplývajúcich z jeho používania.

Navyše treba upriamiť pozornosť na bezpečnostné pokyny v tomto návode na obsluhu.

Riziká môžu zahŕňať:

- Únik prevádzkových kvapalín spôsobený trhlinami, prasknutím potrubia alebo nádrží a pod.
- Pád, zakopnutie a pod. pri pohybe priemyselného vozíka, hlavne pri vytekajúcich spotrebných materiáloch.
- Stabilita priemyselného vozíka bola testovaná v súlade s najnovšími normami. Tie však berú do úvahy iba také statické a dynamické odstredivé sily, ktoré sa môžu prejaviť počas špecifického použitia v súlade s prevádzkovými pravidlami a pri použití na pôvodne určený účel. Riziká vyplývajúce z použitia na nevhodný účel alebo nesprávneho spôsobu používania, v dôsledku ktorých odstredivé sily narušia stabilitu vozíka, v extrémnych prípadoch vylúčiť nemožno.
- Riziko pomliaždenia chodidiel pri spúšťaní nákladu.

Zostatkové nebezpečenstvá, zostatkové riziká

- Miesta pritlačenia a strihu medzi nákladom, priemyselným vozíkom a okolitými predmetmi.
- Riziko úrazu pri preprave nákladu v dôsledku pošmyknutia alebo pádu.
- Strata stability spôsobená nestabilitou alebo zošmyknutím nákladu atď.
- Zlyhanie ľudského faktora – Nedodržanie bezpečnostných predpisov.
- Riziko v dôsledku neodstráneného nedostatku.
- Riziko v dôsledku nedostatočnej údržby alebo kontroly.
- Riziko v dôsledku použitia nesprávnych spotrebných materiálov.
- Riziko v dôsledku nedodržania kontrolných intervalov.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nehody s účasťou vozíka, ku ktorým došlo nedodržaním týchto pokynov prevádzkovateľom – či už úmyselným, alebo z nebanlivosti.

1. VŠEOBECNÉ ŠPECIFIKÁCIE

Objem (kg)	2000
Vlastná hmotnosť (kg)	70
Maximálna výška vidlíc (mm)	190
Minimálna výška vidlíc (mm)	75
Dĺžka vidlíc (mm)	1200
Celková šírka vidlíc (mm)	550
Individuálna šírka vidlíc (mm)	160
Priemer kolies na vidliciach (mm)	Ø 74x55(or Ø 74x70) Nylon, Polyuretán
Priemer riadiaceho kolesa (mm)	Ø 180)Nylon, Polyuretán, Guma

Materiály a špecifikácie môžu byť zmenené bez oznámenia.

2. PRIPOJENIE RUKOVÄTE K ZDVIŽNEJ JEDNOTKE

Ak ste si kúpili drevený box s paletovým vozíkom, bude potrebná montáž. Určite budete potrebovať nejaké nástroje, kladivo, kliešte, kľúč, atď. Niektoré časti, jedna os s otvorom (66),jeden pružný kolík(68),sú umiestnené v plastovom vrecku, ktoré je vložené do ťahadla.

POZN.: počet ťahadiel a zdvižných jednotiek by mal byť rovnaký.

Pri upevňovaní rukoväte by ste si mali čupnúť za paletový vozík. Potom urobte nasledovné:

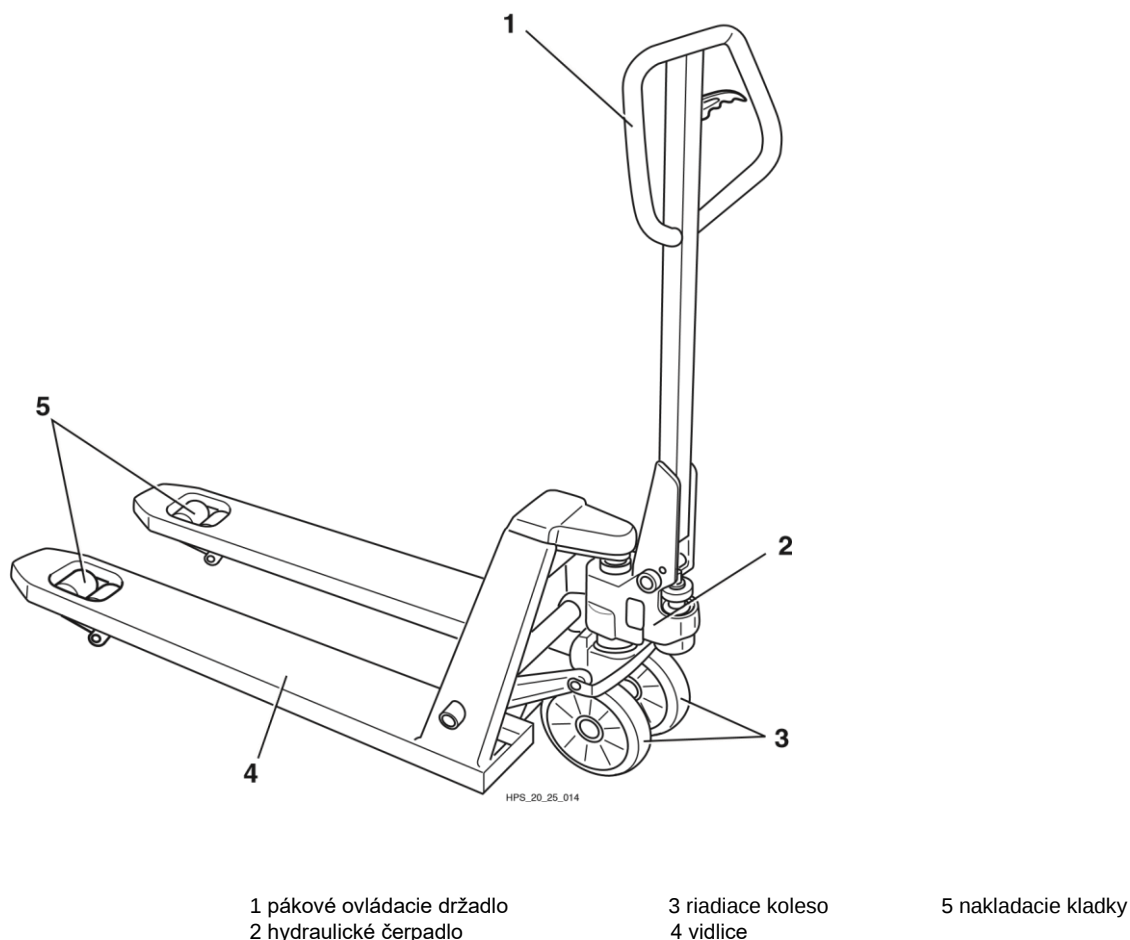
2.1 Vložte ťahadlo do piestu zdvižnej jednotky (60),potom použite kladivo na vloženie osi s otvorom(66) do hydraulickej jednotky a ťahadla.

2.2 Dajte ovládaciú rukoväť (8) do polohy "Funkcia spúšťania" ,potom presuňte nastavovaciu maticu (15), nastavovaciu skrutku (14) a reťaz(12) cez dieru osi(66).

2.3 Zatláčajte ťahadlo(10) dolu, vyberte kolík ,ktorý upevňuje pružinu.

2.4 Nechajte ovládaciú rukoväť (8) v pozícii "Funkcia zdvíhania", potom zdvihnite páku (46) s kolíkom a vložte nastavovaciu maticu (15) na spodnej strane páky.

2.5 Použite kladivo na zasadenie pružného kolíka(106) do osi s otvorom(66).Ťahadlo je teraz pripravené k hydraulickej jednotke.



3. NASTAVOVACIE ZARIADENIA

Na ťahanie tohto paletového vozíka nájdete ovládaciu rukoväť(8), ktorú je možné nastaviť do troch polôh :

- | | |
|-------------------|---|
| Funkcia zdvíhania | - rukoväť dole |
| Pojazd | - rukoväť v strede |
| Funkcia spúšťania | - rukoväť hore, páka sa posunie späť po uvoľnení pozície. |

Ak boli polohy zmenené, môžete ich nastaviť pomocou týchto krokov.

3.1 Ak vidlice pri čerpaní zdvíhajú v pozícií **POJAZD**, otočte nastavovaciu maticu (15) na nastavovacom šróbe (14) alebo nastavovacej skrutke (47) v smere hodinových ručičiek, až kým zdvihová činnosť nezdvihne vidlice a pozícia **POJAZD** nezačne správne fungovať.

3.2 Ak sa vidlice znížia počas čerpania v pozícií **POJAZD**, otočte maticu (15) alebo nastavovacie skrutku (47) proti smeru hodinových ručičiek až kým vidlice neprestanú klesať

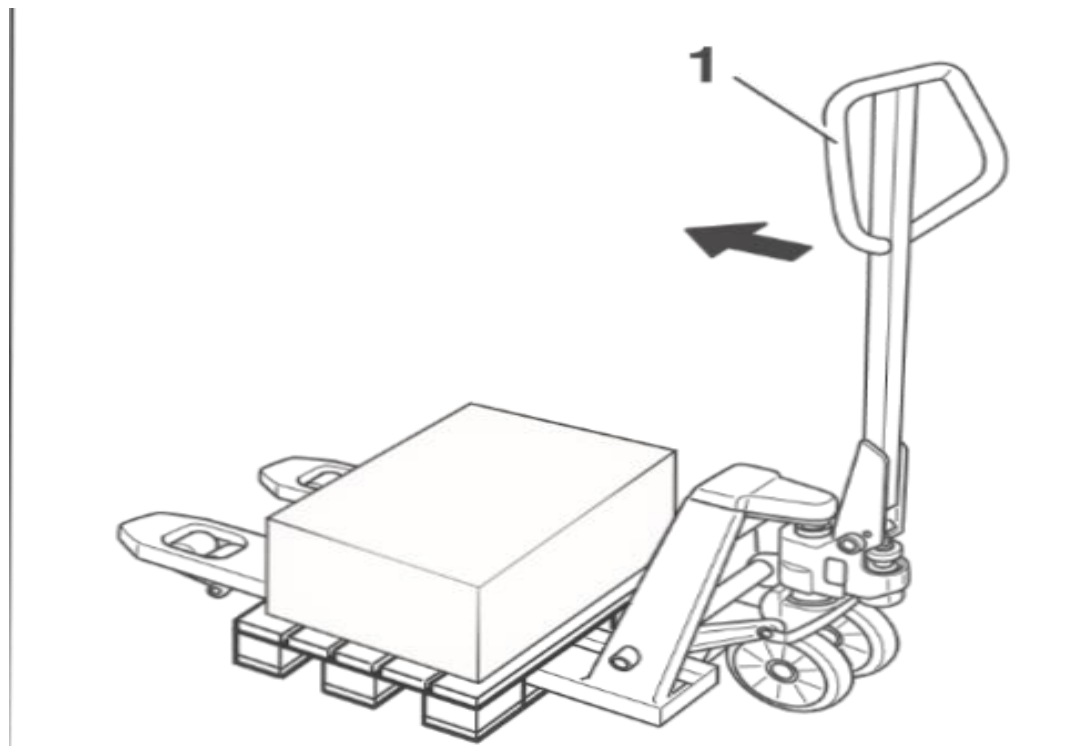
3.3 Ak vidlice neklesajú keď je ovládacia rukoväť (8) v pozícií **funkcia zdvíhania**, otočte maticu (15) alebo nastavovaciu skrutku (47) v smere hodinových ručičiek až kým pomocou zdvihnutia ovládacej rukoväte (8) rukoväť neklesnú. Potom skontrolujte pozíciu **POJAZD** podľa bodov **3.1 a 3.2**, aby ste sa ubezpečili, že matica(15) alebo nastavovacia skrutka (47) je v správnej polohe.

3.4 Ak sa vidlice nezdvíhajú počas čerpania v polohe **funkcia zdvíhania** otočte maticu (15) alebo nastavovaciu skrutku (47) proti smeru hodinových ručičiek kým sa vidlice nezdvihnú pri

pumpovaní v pozícií **funkcia zdvíhania**. Potom skontrolujte pozíciu **funkcia spúšťania** a **POJAZD** podľa bodov 3.1 ,3.2 a 3.3 .

3.5 pri brzdení priemyselného vozíka, či už s nákladom alebo bez neho, postupujeme takto:

-Pákovým ovládacím držadlom (1) pohybujeme proti smeru jazdy a na príbrzdenie priemyselného vozíka použijeme silu svojich svalov.



4. ÚDRŽBA

Paletový vozík je z veľkej časti bez údržby.

Údržbu smie vykonať iba kvalifikovaný personál a autorizovaný personál. Každoročne je potrebné absolvovať preskúšanie kvalifikovaným odborníkom. Kontrola a posúdenie kvalifikovaným odborníkom nesmú byť ovplyvnené prevádzkovými a ekonomickými podmienkami a musia sa vykonať výlučne s ohľadom na bezpečnosť. Odborník musí mať príslušné vzdelanie a skúsenosti, aby dokázal posúdiť stav priemyselného vozíka a funkčnosť ochranných zariadení podľa technických postupov a princípov a testovanie priemyselných vozíkov.

Jednoduché úkony údržby ako napr. kontrola hladiny hydraulického oleja, smie vykonať aj personál bez špeciálnej kvalifikácie. Tieto úkony si nevyžadujú vyššie vedené kvalifikačné predpoklady.

Používať sa môžu iba schválené náhradné diely.

Náhradné diely tiež aj návod pri strate si viete objednať u predávajúceho personálu alebo firmy, ktorá vozíky predáva.

Bezpečnostné informácie pri údržbe

Aby počas údržby a opráv nedochádzalo k nehodám, musia sa vykonať všetky nevyhnutné bezpečnostné opatrenia napr.:

- Uistenie sa, že je priemyselný vozík zabezpečený proti náhodnému pohybu.(zaistiť dreveným hranolom/-mi poprípade uchytiť sťahovacími popruhmi o ťažší predmet).
- Ak sa práce vykonávajú pod zdvihnutým zariadením na prepravu nákladu, uistite sa, že ho nie je možné spustiť nadol.

Pri niektorých úkonoch údržby je potrebné priemyselný vozík nadvihnúť. Priemyselný vozík zdvíhajte iba na rovnej podlahe a vždy sa uistite, že je zabezpečený proti pohybu a pádu.

Nadvihovanie rámu

- Priemyselný vozík otočte vidlicami proti stene.
- Vozík nadvihnite, až kým sa riadiace kolesá neprestanú dotýkať zeme.
- Vozík zabezpečte buď upínacími popruhmi alebo dreveným hranolom

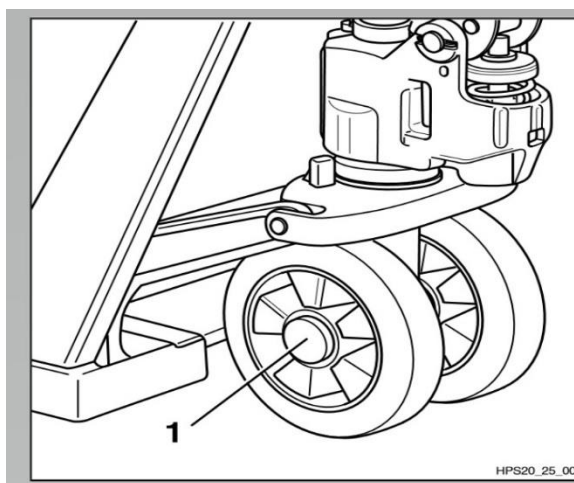
Údržba kolies

Nosné plochy riadiacich kolies ani nákladových kolies nesmú byť poškodené.

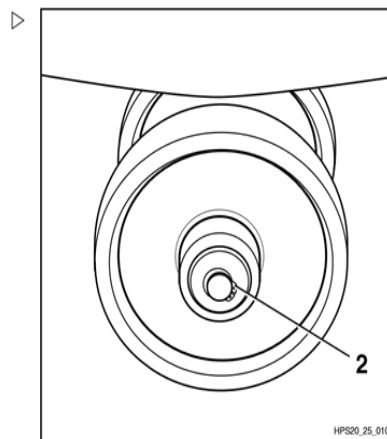
Poškodené alebo opotrebované riadiace kolesá a nákladové kladky vymeňte za nové s rovnakým rozmerom.

Kontrola upevnenia riadiacich kolies

-na oboch stranách zložte kryt.



- skontrolujte poistné krúžky na oboch stranách riadiacich kolies, či nie sú poškodené a či sú riadne založené. V prípade potreby ich vymeňte.
- Kryt zložte späť na miesto.



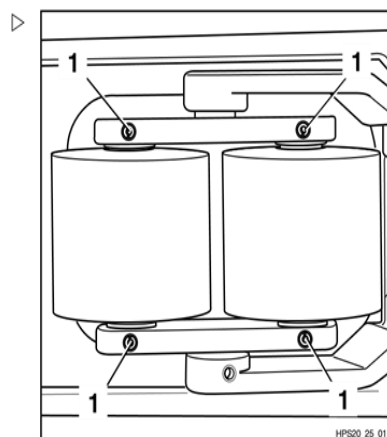
Kontrola pevnosti nákladových kladiek

- Skontrolujte rozperné puzdra na oboch stranách nákladových kladiek, či nie sú poškodené. V prípade potreby ich vymeňte.

POZOR!!!!

Nesprávne nastavené riadiace kolesá alebo nákladové kladky môžu spôsobiť problémy so stabilitou vozíka.

Toto nastavenie musí vykonať servisné stredisko.



Údržba zdvíhacieho systému

Skontrolujte správnu funkciu počiatočného zdvihu:

- Potlačte ovládaciu páku smerom nadol a pákovým ovládacím držadlom vykonajte pohyb ako pri pumpovaní. Počiatočný zdvih sa musí plynulo vysunúť do maximálnej výšky.
- Potlačte ovládaciu páku smerom nahor. Počiatočný zdvih sa musí znova plynulo zasunúť.

Ak sa počiatočný zdvih nevysúva a nezasúva plynulo:

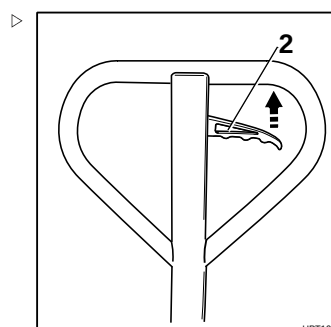
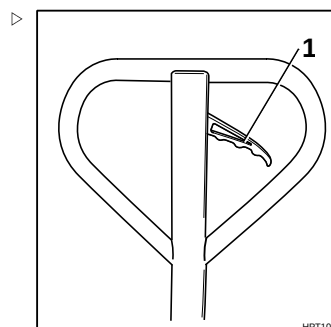
- Skontrolujte hladinu hydraulického oleja
- Skontrolujte, či sa na zdvihovom valci nevyskytujú úniky.

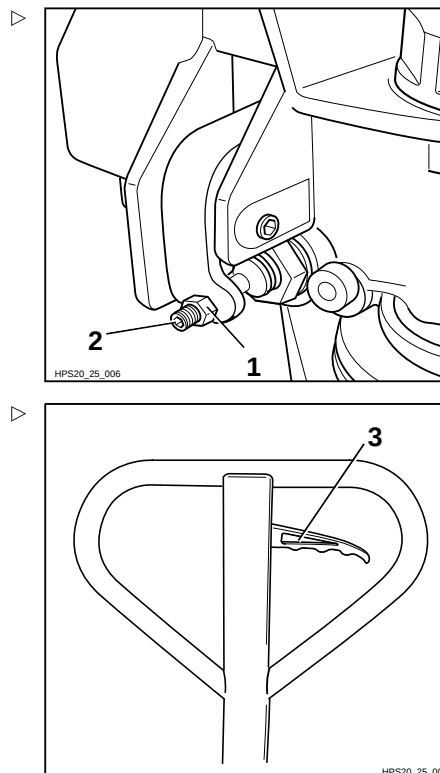
Nastavenie mechanizmu spúšťania

Poloha pre spúšťanie

Priemyselný vozík bezpečne zaparkujte

- Uvoľnite poistnú maticu (1).
- Vidlice mierne zdvihnite.
- Upravujte polohu nastavovacej skrutky (2) na páke, až kým nebude fungovať funkcia spúšťania.





Ovládací páku (3) posuňte do neutrálnej polohy.

- Pákovým ovládacím držadlom vykonajte pohyb ako pri pumpovaní.

Pri tomto úkone sa vidlice nesmú zdvihnúť. Ak sa tak stane, otáčajte nastavovacou skrutkou (2) v smere hodinových ručičiek, až kým sa vidlice neprestanú zdvíhať.

Neutrálnej poloha

- Vidlice mierne zdvihnite.
- Ovládací páku (3) posuňte do neutrálnej polohy.
- Skontrolujte, či sú vidlice spustené do neutrálnej polohy.

Ak sú vidlice spustené, postupujte nasledovne:

- Otáčajte nastavovacou skrutkou (2) proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa vidlice neprestanú spúšťať.

Poloha pre zdvih

- Potlačte ovládací páku (3) smerom nadol.– Pákovým ovládacím držadlom vykonajte pohyb ako pri pumpovaní.

Vidlice sa musia zdvihnúť. Ak sa tak nestane, postupujte nasledovne:

- Otáčajte nastavovacou skrutkou (2) proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa pri pumpovaní nezačnú vidlice zdvíhať.
- Dotiahnite poistnú maticu (1).

Údržba po 6 mesiacoch

Iné úlohy

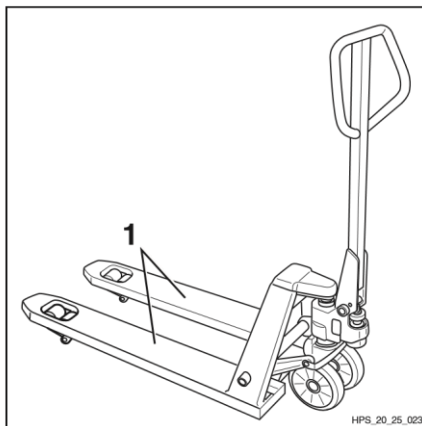
– Vykonajte všetky údržbové práce, pozrite si kapitolu "Údržba".

Kontrola vidlíc

- Pohľadom skontrolujte vidlice (1), či nejavia známky nadmerných deformácií alebo prasklín. V prípade potreby ich nechajte opraviť. ▷

⚠ POZOR

- Opravy a výmeny na ráme priemyselného vozíka smú vykonávať len pracovníci servisného strediska.



Kontrola hladiny hydraulického oleja

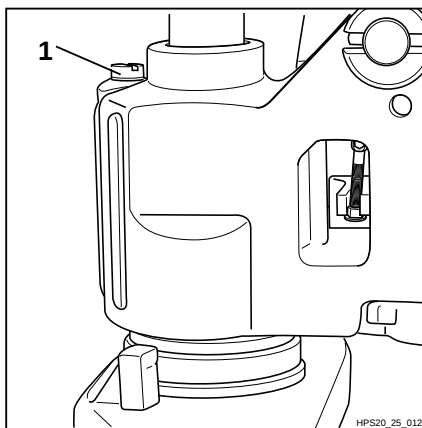
a netesností hydraulického systému

Kontrola netesností hydraulického čerpadla ▷

- Skontrolujte netesnosti na hydraulickom
- Skontroluje, či je olejová plniaca zátka potreby ju dotiahnuť.

Kontrola hladiny oleja

- Spustite vidlice.
- Otočte pákové ovládacie držiadlo doľava.
- Vyskrutkujte olejovú plniacu zátku (1).
- Hladina oleja musí siahť po závit na
- V prípade potreby doplňte hydraulický
- Naskrutkujte olejovú plniacu zátku späť na miesto.



čerpadle.

(1) pevne dotiahnutá. V prípade

olejovej nádrži.

olej so zodpovedajúcimi

4.1 OLEJ

Každých šesť mesiacov skontrolujte hladinu oleja. Objem oleja je zhruba 0,3lt. Používajte hydraulický typ oleja podľa nižšie uvedenej teplotnej stupnice.

Teplota	Olej
-20°C ~ +40°C	L-HV46 Hydraulický olej

4.2 ODSTRÁNENIE VZDUCHU Z ČERPACEJ JEDNOTKY

Do hydraulického oleja sa môže dostať vzduch pri prevoze alebo obrátenej polohe čerpadla. Môže zapríčiniť, že sa vidlice nebudú dať zdvihnúť, hoci dáte rukoväť do pozície "Funkcia zdvíhania". Vzduch odstránite, keď necháte ovládaciu rukoväť (8) v pozícii "Funkcia spúšťania", a potom niekoľkokrát pohnúť rukoväťou (10) hore a dole.

4.3 DENNÁ KONTROLA A ÚDRŽBA

Denná kontrola paletového vozíka môže výrazne pomôcť obmedziť opotrebovanie. Osobitnú pozornosť venujte kolesám, nápravám a závitom atď. Môžu blokovať kolesá. Po skončení práce treba vidlice dať do polohy "Funkcia spúšťania" a nechať ich nenaložené.

Je nutné pravidelne kontrolovať čitateľnosť výrobného štítku, nápisov a piktogramov.

V prípade ich zničenia alebo znehodnotenia je potrebná ich okamžitá výmena.

4.4 MAZANIE

Na mazanie pohyblivých častí používajte motorový olej alebo mazivo.

5. SPRIEVODCA BEZPEČNOU PREVÁDZKOU

Pre bezpečnú prevádzku ručného paletového vozíka si pred použitím prečítajte všetky výstražné značky a pokyny uvedené v tomto návode a na vozíku.

5.1 Paletový vozík používajte len ak s ním viete narábať, ste boli zaškolený alebo máte na jeho použitie oprávnenie.

5.2 Paletový vozík používajte len ak ste boli zaškolený alebo máte oprávnenie. Osobitnú pozornosť venujte kolesám, rukoväti, vidliciám a ovládaniu.

5.3 Vozík nepoužívajte na šikmej ploche.

5.4 Nikdy nechytajte zdvihový mechanizmus a vyhnite sa tomu, aby ste sa dostali pod vidlice alebo pod náklad. **Neprevádzajte cestujúcich.**

5.5 Odporúča sa, aby obsluha nosila rukavice a bezpečnostnú obuv.

5.6 Neprevádzajte nestabilné alebo voľne naskladané bremená.

5.7 Nepreťažujte vozík.

5.8 Vždy pokladajte náklad do stredu vidlíc a nie na ich koniec.

5.9 Kapacita vozíka predpokladá rovnomerné rozmiestnenie záťaže, aby stred nákladu bol v polovici dĺžky vidlíc.

5.10 Ubezpečte sa, aby sa dĺžka vidlíc zhodovala s dĺžkou paliet.

5.11 Vidlice znížte na najnižšiu výšku keď vozík nepoužívate.

5.12 V iných osobitných podmienkach vynaloží obsluha extra starostlivosť na prevádzku vozíka.

- Na zabezpečenie priemyselného vozíka proti sklznutiu použite upínacie popruhy.

Prevádzka v špeciálnych prevádzkových situáciách

5.1 Preprava

Pri vstupe s priemyselným vozíkom na prepravné prostriedky dbajte na nasledujúce body:

- Zaťažovacia/zdvíhacia kapacita prepravných prostriedkov, rámp a nakladacích mostov musí byť vyššia, ako je prepravná hmotnosť priemyselného vozíka.

- Pri otáčaní pákového ovládacieho držadla môže priemyselný vozík vyjsť až na hranu nakladacieho mosta. Pri tom môže dôjsť k pádu vozíka.
- Priemyselný vozík bezpečne zaparkujte.
- Na zabezpečenie priemyselného vozíka proti skĺznutiu použite upínacie popruhy.
- Spustíte vidlice až na doraz.

⚠ VAROVANIE

Priemyselný vozík neparkujte na svahu.

Uistite sa, že sa vozík nemôže náhodne pohnúť.

Priemyselný vozík nikdy neparkujte na miestach, kde by mohol ohrozovať ostatnú premávku.

Iba v prípade, že výrobca už nepodniká a neexistuje žiadny nástupca, môže užívateľ vykonať modifikáciu alebo úpravy vozíka/-ov pokrytých touto časťou ISO 3691, iba pokiaľ užívateľ

- a) vykoná modifikáciu alebo úpravy vozíka, ktoré sú navrhnuté, vyskúšané a otestované odborníkom(odborníkmi) na manipulačné vozíky a ich bezpečnosť
- b) uchováva trvalé záznamy o návrhu, skúškach a vykonaní modifikácie alebo úprave vozíka
- c) odsúhlasí a vykoná vhodné zmeny tabuľky nosnosti, nálepiek, značiek a návodu na použitie
- d) pripevní na vozík trvalý a ľahko viditeľný text, ktorý uvádza spôsob akým bol vozík modifikovaný alebo upravený spolu s dátumom modifikácie alebo úpravy a tiež meno a adresa organizácie, ktorá to vykonala

Núdzové vypnutie-zastavenie

Ak priemyselný vozík pri prevoze nákladu dosiahne príliš vysokú rýchlosť, možno použiť núdzové zastavenie.

⚠ POZOR

Riziko prevrátenia!

Rýchlosť jazdy treba prispôsobiť stavu podlahy. Ťažké náklady prevážajte pomaly a opatrne.

Parkovacia brzda (špeciálne voliteľné vybavenie)

Súčasťou špeciálneho voliteľného vybavenia priemyselného vozíka môže byť aj parkovacia brzda. Táto brzda je určená výhradne na bezpečné odparkovanie priemyselného vozíka.

–Potiahnite ovládaci páku (1) na pákovom Ovládacom držadle smerom nahor.

Paleta sa spustí a zastaví až na zemi.

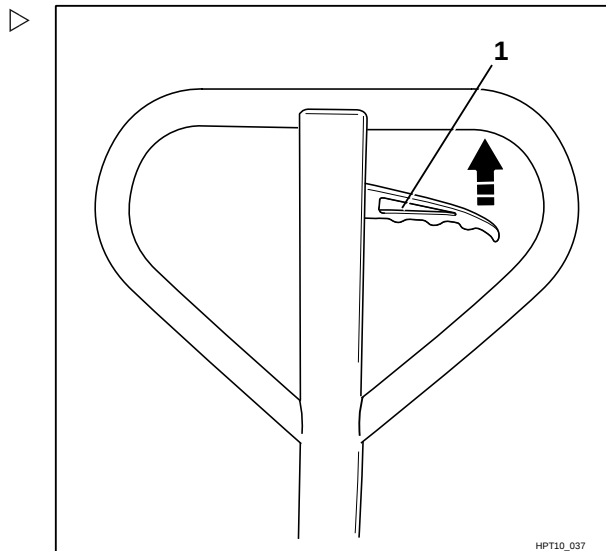
–Okrem toho zvyčajným postupom zabrzdíte priemyselný vozík

⇒

⚠ VAROVANIE

Riziko úrazu

Pri jazde vysokou rýchlosťou sa môže náklad zošmyknúť a v dôsledku pádu poškodiť. Priemyselný Vozík môže pokračovať v jazde, aj keď je náklad zabrzdzený.



6. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Č.	Problém	PRÍČINA	RIEŠENIE
1	Vidlice sa nedajú zdvihnúť na maximálnu výšku.	Nedostatočné množstvo hydraulického oleja.	- Doplňte olej.
2	Vidlice sa nedajú zdvihnúť.	Chýba hydraulický olej. Olej obsahuje nečistoty. Matica(15) je príliš vysoko alebo skrutka(47) príliš blízko, udržiajte čerpací ventil otvorený. Do hydraulického oleja sa dostal vzduch.	-Doplňte olej -Vymeňte olej -Nastavte maticu(15) alebo skrutku(47) (pozri bod.4.2)
3	Vidlice sa nedajú znížiť	-Piestová tyč(60) alebo teleso čerpadla sú zdeformované z dôvodu nesprávneho naloženia na jednu stranu alebo nadmerného naloženia. -Vidlica bola dlho umiestnená hore a piestová začala hrdzavie alebo sa poškodila. -Nastavovacia matica(15) alebo skrutka(47) nie je v správnej polohe.	-Vymeňte piestovú tyč(60) alebo teleso čerpadla. -Keď je vozík v pokoji, nechajte Vidlice na najnižšej polohe a venujte viac pozornosti mazaniu tyče. -Nastavte maticu(15) alebo skrutku(47).(pozri bod 3.3)
4	Preteká	-Tesniace časti sú opotrebované alebo poškodené. -Niektoré časti sú prasknuté alebo opotrebované.	-Vymeňte za nové -Vymeňte za nové
5	Vidlice sa zdvíhajú bez uvoľňovacieho ventilu.	-Nečistoty v oleji spôsobujú, že sa uvoľňovací ventil nedá zatvoriť tesne. -Niektoré časti hydraulického systému sú prasknuté alebo poškodené. -Do oleja sa dostal vzduch. -Tesniace časti sú opotrebované alebo poškodené. -Nastavovacia matica(15) alebo skrutka(47) nie sú v správnej polohe.	-Vymeňte olej -Preskúmajte a vymeňte zničené časti. -Vypustite vzduch(pozri bod 4.2) -Vymeňte za nové -Nastavte maticu(15) alebo skrutku(47).(pozri bod 3.2)

***POZNÁMKA: NEPOKÚŠAJTE SA PALETOVÝ VOZÍK OPRAVIŤ POKIAĽ NIE STE VYŠKOLENÝ ALEBO NA TO NEMÁTE OPRÁVNENIE.**

Fig.1

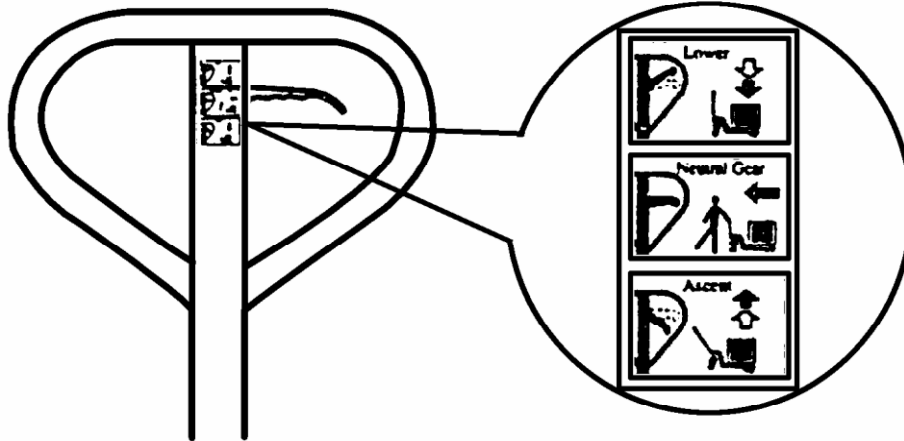
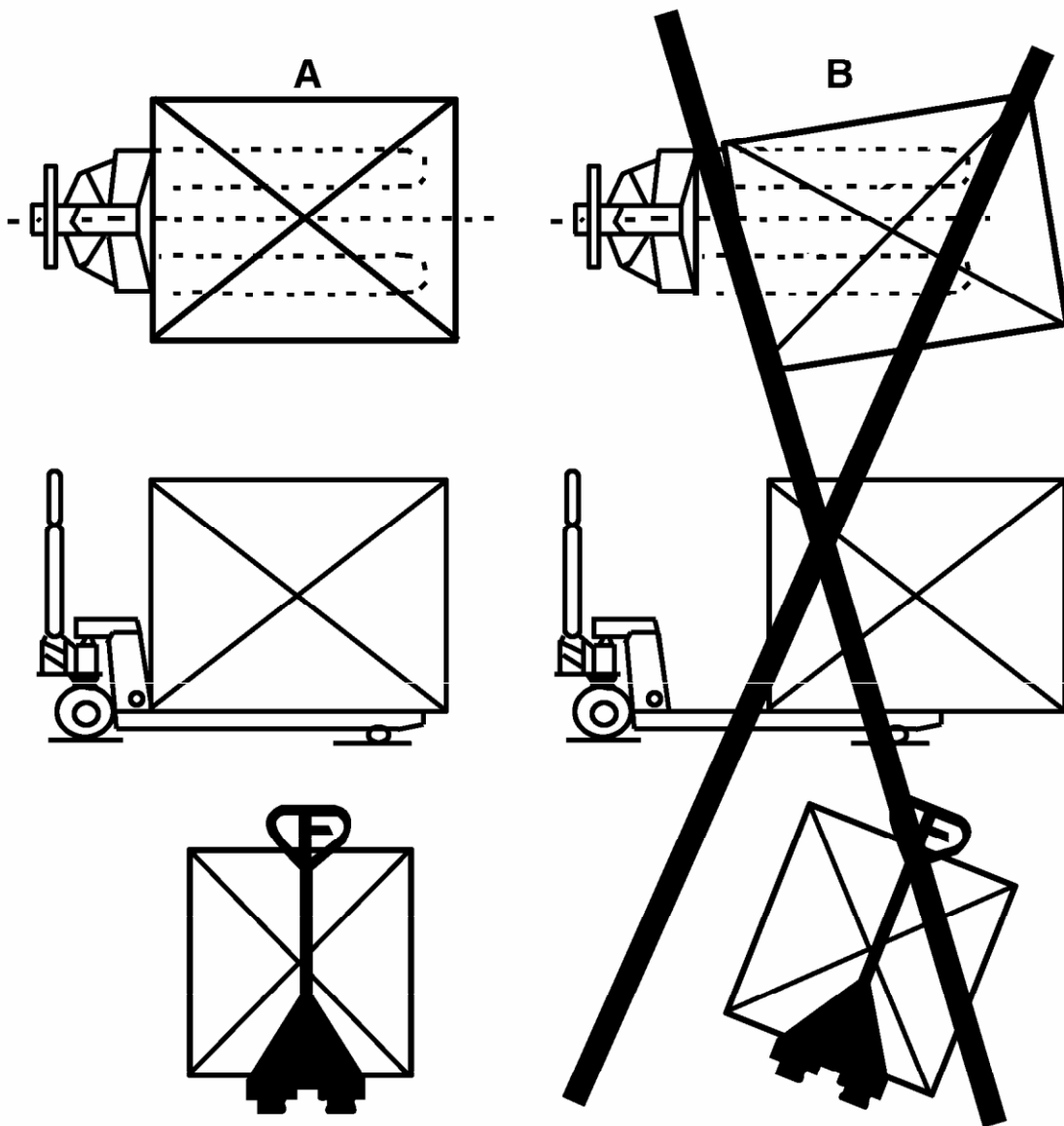
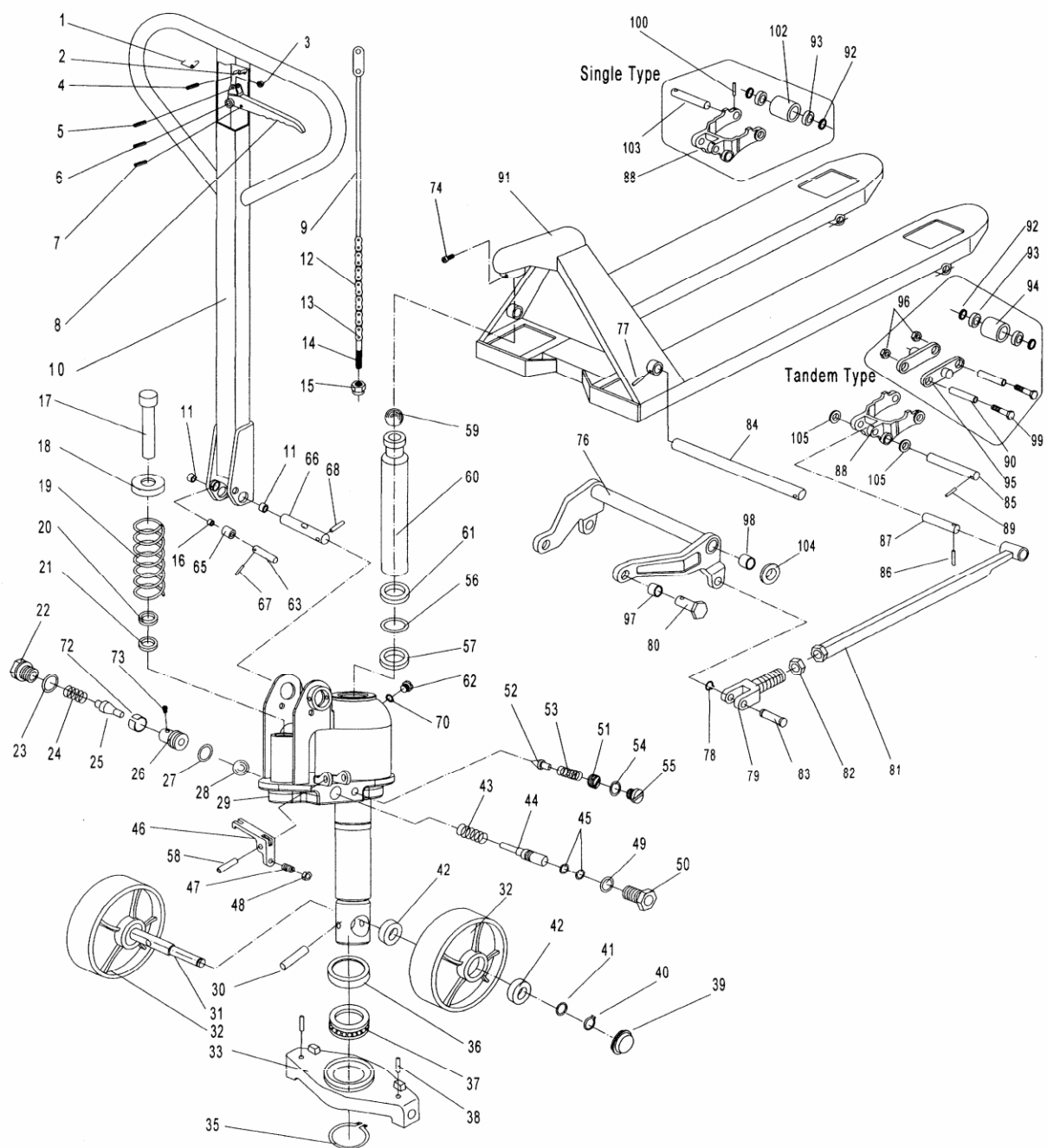


Fig.2





Č.		Opis	ks	Č.		Opis	ks
1	D601	Pružina	1	12	D612	Reťaz	1
2	D602	Pažiaca pružina	1	13	D613	Kolík	1
3	D603	Valček	1	14	D614	Nastavovacia skrutka	1
4	D604	Pružný kolík	1	15	D615	Nastavovacia matica	1
5	D605	Pružný kolík	1	16	D156	Priechodka	1
6	D606	Pružný kolík	1	63	D150E	Hriadeľ	1
7	D607	Pružný kolík	1	65	D152	Tlakový valec	1
8	D608	Riadiaca rukoväť	1	66	D153E	Hriadeľ	1
9	D609	Vyťahovacia doska	1	67	D154E	Pružný kolík	1
10	D610E	Rukoväť	1	68	D155E	Pružný kolík	1
11	D611E	Priechodka	2				
17	D101	Piestová tyč čerpadla	1	42	D127	Ložisko	4
18	D102	Podložka	1	43	D129	Pružina	1
19	D103	Pružina	1	44	D130	Zasúvací kolík	1
20	D104	Prachový krúžok	1	45	D131	O – krúžok	2
21	D105	Y-tesnenie	1	46	D132	Páka	1
22	D106B	Skrutka	1	47	D133	Nastavovacia skrutka	1
23	D107B	O-krúžok	1	48	D134	Matica	1
24	D108	Pružina	1	49	D135	O – krúžok	1
25	D109	Vreteno čerpadla	1	50	D136	Nápravové púzdro	1
26	D110B	Sedlo pump.ventilu	1	51	D137	Nastavovacia skrutka	1
27	D111B	O-krúžok	1	52	D139	Vreteno poist.ventilu	1
28	D112	Oceľová guľôčka	1	53	D140	Pružina	1
29	D113E	Základňa čerpadla	1	54	D141	O – krúžok	1
30	D115	Pružný kolík	1	55	D142	Skrutka	1
31	D116	Ovládacie koleso	2	56	D143E	O – krúžok	1
32	D117D	Hriadeľ kolesa	1	57	D144E	Y – tesnenie	1
33	D118E	Ťahová doska	1	58	D145	Pružný kolík	1
35	D120E	Pridržiavací krúžok	1	59	D146	Oceľová guľôčka	1
36	D121E	Kryt ložiska	1	60	D147E	Piestová tyč	1
37	D122E	Ložisko	1	61	D148E	Prachový kryt	1
38	D123E	Pružný kolík	2	62	D149	Skrutka	1
39	D124	Prachový kryt	2	70	D157	Tesniaca podložka	1
40	D125D	Pridržiavací krúžok	2	72	D159B	Objímka	1
41	D126D	Podložka	2	73	D160B	Skrutka	1
74	D201E	Skrutka	1	90	D217E#	Hriadeľ. objímka na valček	4
75				91	D218E	Vidlicový rám	1
76	D203E	Rameno	1	92	D219	Podložka	8 or 4
77	D204E	Pružný kolík	1	93	D220	Ložisko	8 or 4
78	D205E	Pridržiavací krúžok	2	94	D221E#	Nakladací valec	4
79	D206E	Spoj	2	95	D222E#	Spojovací článok	4
80	D207E	Hriadeľ	2	96	D223E#	Matica	4
81	D208E	Tlačná tyč	2	97	D224	Priechodka	2
82	D209E	Matica	2	98	D225E	Priechodka	2
83	D210E	Kolík	2	99	D226E	Skrutka s maticou	4
84	D211E	Hriadeľ	1	100*	D227E	Pružný kolík	2
85	D212E	Hriadeľ	2	101			
86	D213E	Pružný kolík	2	102	D229E*	Nakladací valec	2
87	D214E	Hriadeľ	2	103	D230E*	Hriadeľ valca	2
88	D215E	Rám valca	2	104	D231E	Podložka	2

89	D216E	Pružný kolík	2	105	D232E	Podložka	4
----	-------	--------------	---	-----	-------	----------	---

(Pozn. # --pre tandemové koleso, * --pre samostatné koleso)

Výrobca: ROGERG plus s.r.o.
Obchodná 2
955 01 Topoľčany